

Panjabi (_____)

Uzbek (Ўзбек)

Kirish marosimi

Xochning belgisi

Ota nomi va O'g'il va Muqaddas
Ruhning nomi.

Amin

Salomlashish

Rabbimiz Iso Masihning inoyati, Va
Xudoning sevgisi, va Muqaddas
Ruhning birligi Hammangiz bilan
birga bo'ling.

Va ruhingiz bilan.

Pinitaly'm

Birodarlar (birodarlar va opa-
singillar), keling, bizning
gunohlarimizni tan olib, bizning
gunohlarimizni taniymiz Shunday
qilib, muqaddas sirlarni nishonlash
uchun o'zimizni tayyorlaymiz.

Men Qudratli Xudoni tan olaman Va
sizlarga, aka-uka va opa-singillarim,
Men juda gunoh qildim, Mening
fikrlarimda va so'zlarimda, Men qilgan
ishimda va men qila olmagan
ishimda, Mening aybim bilan, Mening
aybim bilan, Mening eng og'ir aybim
bilan; Shuning uchun Maver-bokira
qizni so'rayman, Barcha farishtalar va
azizlar, Va siz, aka-uka va opa-
singillarim, Xudoyimiz Rabbimiz
uchun men uchun ibodat qilish.

Qodir Tangri bizga rahm qilsin,
Bizning gunohlarimizni kechir, Bizni
abadiy hayotga olib boring.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Uzbek (Ўзбек)

Amin

Krifi

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin, va er
yuzida yaxshi niyatli odamlarga
tinchlik. Biz sizni maqtaymiz, sizni
tabriklaymiz, biz seni sevamiz, biz
seni ulug'laymiz, Sening
ulug'vorliging uchun senga rahmat
aytamiz, Rabbiy Xudo, samoviy Shoh,
Ey Xudo, qudratli Ota. Rabbimiz Iso
Masih, yagona O'g'il, Rabbiy Xudo,
Xudoning Qo'zisi, Otaning O'g'li,
dunyoning gunohlarini olib
tashlaysan, bizga rahm qil; dunyoning
gunohlarini olib tashlaysan,
ibodatimizni qabul qiling; Siz Otaning
o'ng tomonida o'tirgansiz, bizga rahm
qil. Chunki faqat Sen Muqaddassan,
Sen faqat Rabbisan, Sen faqat eng
oliyan, Iso Masih, Muqaddas Ruh
bilan, Ota Xudoning ulug'vorligida.
Omin.

Yig'moq

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Uzbek (Ўзбек)

So'zning lituri

Birinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Maslahatlar Zabur

Ikkinci o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Xushxabar

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

N.ga ko'ra Muqaddas Xushxabardan o'qish.

Senga shon-sharaflar bo'lsin, ey

Rabbiy

Rabbiyning Xushxabari.

Senga hamdu sanolar, Rabbiy Iso Masih.

Imon kasbi

Men bitta Xudoga ishonaman,
qudratli Ota, osmon va yerning
yaratuvchisi, ko'rinaradigan va
ko'rinnaydigan barcha narsalardan.

Men yagona Rabbimiz Iso Masiha
ishonaman, Xudoning yagona O'g'li,
barcha asrlardan oldin Otadan
tug'ilgan. Xudodan Xudo, Nurdan nur,
Haqiqiy Xudo haqiqiy Xudodan,
tug'ilgan, yaratilmagan, Ota bilan
birga bo'lgan; U orqali hamma narsa
yaratilgan. U biz uchun va najotimiz
uchun osmondan tushdi, va

Muqaddas Ruh tomonidan Bokira
Maryamdan mujassam bo'ldi, va
odamga aylandi. Biz uchun u Pontiy
Pilat ostida xochga mixlangan, u

Punjabi (_____)

Uzbek (Ўзбек)

o'limga duchor bo'ldi va dafn qilindi,
va uchinchi kuni yana ko'tarildi
Muqaddas Bitiklarga muvofiq. U
osmonga ko'tarildi va Otaning o'ng
tomonida o'tirdi. U yana ulug'vorlikda
keladi tiriklarni va o'liliklarni hukm
qilish va uning shohligi cheksiz
bo'ladi. Men Muqaddas Ruhga, hayot
beruvchi Rabbiyga ishonaman, Ota va
O'g'ildan chiqqan, Ota va O'g'il bilan
birga ulug'langan va ulug'langan,
payg'ambarlar orqali gapirgan. Men
yagona, muqaddas, katolik va havoriy
cherkovga ishonaman. Men gunohlar
kechirilishi uchun bitta suvga
cho'mishni tan olaman va men
o'liliklarning tirilishini intiqlik bilan
kutaman va oxirat hayoti. Omin.

Xiyonatkor

Universal ibodat

Biz Rabbiyga ibodat qilamiz.

Rabbim, ibodatimizni eshit.

Eucharist liturgiyasi

Taklif

Allohga abadiy hamdu sanolar bo'lsin.

**Ibodat qiling, birodarlar (birodarlar va
opa-singillar), bu mening qurbanligim
va sizni Xudoga ma'qul bo'lishi
mumkin, qudratli Ota.**

Rabbim sizning qo'lingizdagi
qurbanlikni qabul qilsin Uning nomini
ulug'lash va ulug'lash uchun, bizning
yaxshiligmiz uchun va uning barcha
muqaddas cherkovining yaxshiligi.
Omin.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Uzbek (Ўзбек)

Eucharistik ibodat

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Yuraklaringizni ko'taring.

Biz ularni Rabbimizga ko'taramiz.

Egamiz Xudoga shukrona aytaylik.

Bu to'g'ri vaadolatli.

Muqaddas, Muqaddas, Muqaddas
Sarvari Olam Xodosi. Osmon va yer
Sening ulug'vorligingga to'la.

Hosanna eng yuqori. Egamiz nomi
bilan kelgan kishi baxtlidir. Hosanna
eng yuqori.

Imon siri.

Sening o'limingni e'lon qilamiz, ey
Rabbiy, va tirilishingni e'tirof et yana
kelguningizcha. Yoki: Biz bu nonni
yeb, bu kosani ichsak, O'limingni
e'lon qilamiz, ey Rabbiy, yana
kelguningizcha. Yoki: Bizni qutqar,
dunyoning Najotkori, Sening xoch va
tirilishing orqali sen bizni ozod
qilding.

Omin.

Birlashish marosimi

Najotkorning buyrug'i bilan va ilohiy
ta'limot bilan shakllangan, biz
aytishga jur'at etamiz:

Osmondagi Otamiz, Sening isming
ulug'lansin; Sening shohliging kelsin,
sening irodang bajo bo'lsin osmonda
bo'lgani kabi erda ham. Bugun bizga
kundalik nonimizni bering, va

Panjabi (_____)

Uzbek (Ўзбек)

gunohlarimizni kechirgin, Bizga qarshi
gunoh qilganlarni kechirganimizdek;
va bizni vasvasaga solmasin, lekin
bizni yovuzlikdan qutqar.

Rabbim, bizni har qanday
yomonlikdan qutqargin, Bizning
kunlarimizda tinchlik ber, Sening
rahmating bilan, biz har doim
gunohdan ozod bo'lishimiz mumkin
va har qanday baxtsizlikdan xavfsiz,
biz muborak umidni kutayotgandek
va Najotkorimiz Iso Masihning kelishi.

Shohlik uchun, kuch va shon-shuhrat
siznidir hozir va abadiy.

Rabbimiz Iso Masih, Havoriylariningzga
kim dedi: Tinchlik men seni tark
etaman, tinchligimni beraman,
Gunohlarimizga qaramang, lekin
cherkovingizning imoni bilan, va
inoyat bilan unga tinchlik va birlikni
ato et sizning xohishingizga ko'ra.
Ular abadiy yashaydilar va
hukmronlik qiladilar.

Omin.

Rabbiyning tinchligi har doim siz bilan
bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Keling, bir-birimizga tinchlik belgisini
taklif qilaylik.

Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning
gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga
rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen
dunyoning gunohlarini o'zingdan
olibsan, bizga rahm qil. Xudoning
Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini
o'zingdan olibsan, bizga tinchlik ber.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Uzbek (Ўзбек)

Mana Xudoning Qo'zisi, Mana,
dunyoning gunohlarini o'z zimmasiga
olgan zot. Qo'zining ziyoftiga
chaqirilganlar baxtlidir.

Rabbim, men bunga loyiq emasman
tomim ostiga kirishingizni, lekin faqat
so'zni ayting va jonom shifo topadi.

(ਸਾਡੇ)

Masihning tanasi (qoni).

Omin.

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

Yakuniy marosimlar

Baraka

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Ollohim sizdan rozi bo'lsin, Ota, O'g'il
va Muqaddas Ruh.

Omin.

Ishdan bo'shatish

Oldinga boring, Massa tugadi. Yoki:
Boring va Rabbiyning Xushxabarini
e'lon qiling. Yoki: O'z hayoting bilan
Rabbiyni ulug'lab, tinchlik bilan bor.
Yoki: Tinchlik bilan boring.

Xudoga shukur.